

الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا
في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة خالد خليفة
(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سوينغود)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية لإتمام
بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة وأدبها

وضع

إسراء ألين الدين داؤلاني

رقم الطالب: ٢٠١٠.١٠.١٠.٠٠٧

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٤



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1391/Un.02/DA/PP.00.9/08/2024

Tugas Akhir dengan judul : الانعكاس الاجتماعي والتنافي لمجتمع سوريا في الرواية لا ساكنين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سوينجوود)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ISRA ALINUDDIN DAULAY
Nomor Induk Mahasiswa : 20101010007
Telah diujikan pada : Senin, 29 Juli 2024
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 66b3ab47a15ba



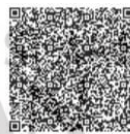
Penguji I
Prof. Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 66b2f8e7a29d9



Penguji II
Dr. H. Jarot Wahyudi, S.H. M.A.
SIGNED

Valid ID: 66b2ef3d5e389



Yogyakarta, 29 Juli 2024
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 66b42d8d13e99

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI/BEBAS PLAGIASI

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Isra Alinuddin Daulay
NIM : 20101010007
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya
Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul:

الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة
لخالد خليفة (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سوينغود)

merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan dengan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 22 Juli 2024

Yang menyatakan,



Isra Alinuddin Daulay
NIM. 20101010007

Nota Dinas Pembimbing

Hal : Surat Persetujuan Skripsi

Lampiran : -

Kepada :

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamualaikum Warohmatullohi Wabarokatuh

Setelah memeriksa, megarahkan, dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka selaku pembimbing saya menyatakan bahwa skripsi saudara :

Nama : Isra Alinuddin Daulay

NIM : 20101010007

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Judul :

الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة
لخالد خليفة (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سوينجوود)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta untuk dimunaqosyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu humaniora dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.


Dengan ini saya berharap agar skripsi saudara tersebut dapat segera dimunaqosyahkan.

Atas perhatiannya saya ucapkan terimakasih

Wassalamualaikum Warohmatullohi Wabarokatuh

Yogyakarta, 23 Juli 2024

Pembimbing


Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.
NIP. 19730710 199703 1 007

الشعار

تغرب عن الأوطان (إمام الشافعي)

فإنّ مع العسر يسراً # إنّ مع العسر يسراً (الشرح : ٥-٦)

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

١. أبي أحمد رياض داؤلاي، قد علمني معنى الحياة، رغم أنه قد سبقنا في عام

٢٠٠٧، اللهم اغفر له وارحمه وعافه واعف عنه

٢. أمي نور سفينة نسوتيون، كانت عليها أن تكافح بشدة من أجل إعالة وتعليم

أطفالها بمفردها. أصبحت أمّاً وأباً لأطفالها بعد وفاة أبي.

٣. نفسي إسراء ألين الدين داؤلاي، الذي كافح حتى الآن.

٤. أشقائي الأربعة، وهم:

- أختي الكبيرة، هوتداليليا داؤلاي وعائلتها.

- أخي الكبير، محمد شكري داؤلاي.

- أختاي الصغيرتان، إسما رويحاني داؤلاي وسفتي ورداني داؤلاي.

٥. أصدقائي في Ikayamin Jogja

٦. أصدقائي في Astra والجماعة في مسجد المهتدين في بلمبون.

٧. جميع الأصدقاء، سواء كانوا في منطقتي أو في جوكجاكرتا.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات. جعل الأرض قرارا وأحاطها بسبع سموات. نحمده تبارك وتعالى حمداً يليق بجلال الذات وكمال الصفات. أشهد أن لا إله إلا الله ذوا العرش رفيع الدرجات وأشهد أن سيدنا محمداً عبده ورسوله المعصوم من كل الشهوات. اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وبارك وسلم أجمعين.

قد تمّ البحث بعنوان " الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة". أدرك أنّ هذا البحث لا يمكن أن لا يكتمل دون دعم جميع المدرّسين الذين ساعدوني في هذا العمل. ولذلك في هذه الفرصة سيقدم الباحث كلمة الشكر والتقدير إليهم.

١. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا
٢. فضيلة المكرمة الدكتورة إينغ هيريتي كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٣. فضيلة المكرمة السيدة تيكا فترية الماجستير كالمشرفة الأكاديمية للباحث
٤. فضيلة المكرم الدكتور رضوان الماجستير كالمشرف الذي قد أرشدني في إتمام هذا البحث، فأشكره شكرا جزيلا.
٥. جميع الأساتذة والموظفين في قسم اللغة العربية وأدبها. والأصدقاء المخلصون فيه.

جوكجاكرتا، ١٦ يولي ٢٠٢٤

الباحث



إسراء ألين الدين داؤلاي

Abstrak

Penelitian ini berjudul “Refleksi Sosial dan Budaya Masyarakat Suriah dalam Novel *Laa Sakaakin Fii Mathabikhi Hadhihi al Madinah* karya Khalid Khalifah”. Novel ini berisi tentang kehidupan keluarga tokoh ‘aku’ yang hidup di bawah pemerintahan rezim Bashar al Assad sekaligus menjadi alat untuk mengkritik pemerintahan Bashar al Assad terhadap adanya konflik-konflik yang mempengaruhi struktur sosial dan budaya yang ada. Pengkajian terhadap novel ini sangat menarik, karena ia memunculkan setiap pesan sosial maupun budaya dari tokoh ‘aku’ yang merupakan pengarangnya sendiri, yaitu Khalid sebagai pembaca di masa sekarang dan mendatang. Penelitian ini bertujuan untuk merefleksikan terkait sosial dan budaya masyarakat Suriah melalui lensa tokoh ‘aku’ yang mewakili seluruh masyarakat. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori sosiologi sastra Alan Swingewood. Ada tiga konsep yang disampaikan oleh Swingewood: Pertama, sastra sebagai sosio budaya yang diyakini mampu menggambarkan fenomena kehidupan sosial dan budaya masyarakat pada masa tertentu. Hal ini memberikan cerminan sebuah zaman tentang berbagai situasi dan kondisi serta permasalahan yang dihadapi oleh masyarakat di sebuah wilayah dan negara. Kedua, hubungan sosiologi sastra dengan penciptaannya. Hal ini berkaitan dengan situasi sosial pengarang serta situasi produksi sebuah karya sastra. Ketiga, karya sastra dan hubungannya dengan fakta sejarah. Hal ini berusaha mengungkapkan bagaimana karya sastra itu diciptakan dan selanjutnya dibaca untuk masa mendatang. Ada pun metode yang digunakan adalah *Library Research*, penelitian dengan memperoleh data dan informasi tentang objek penelitiannya melalui pembacaan terhadap buku-buku maupun audiovisual. Penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif, dimana peneliti mencari, mengumpulkan, menganalisis, dan menyimpulkan setiap data yang berhubungan dengan sosial dan budaya untuk menghasilkan penelitian yang valid. Hasil penelitian ini adalah terdapat 3 stratifikasi sosial, yaitu kelas bawah (pemulung, preman, dan pelacur), kelas menengah (petani dan pedagang), dan kelas atas (presiden dan militer). Kemudian, ditemukan 7 permasalahan sosial, yaitu kemiskinan, pengangguran, korupsi dan suap, kriminalitas, kesehatan, diskriminasi dan ketidakadilan, dan homoseksual. Permasalahan-permasalahan tersebut memicu munculnya perubahan sosial, dalam penelitian ini terdapat 2 perubahan sosial yang disampaikan, meliputi perubahan individual tokoh ‘Sawsan’ dan perubahan kekuasaan pemerintah. Stratifikasi sosial seringkali menjadi tolok ukur terhadap budaya di Suriah. Dalam penelitian ini, ditemukan budaya masyarakat Suriah berdasarkan stratifikasi sosialnya, diantaranya pada penggunaan bahasa sehari-hari dan tradisi pemakaman. Masyarakat kelas atas lebih condong menggunakan bahasa Prancis dan Inggris, sementara masyarakat kelas menengah dan bawah menggunakan bahasa Arab (bahasa daerah).

Kata Kunci: Refleksi sosial, refleksi budaya, sosiologi sastra, masyarakat Suriah, novel

التجريد

موضوع هذا البحث هو "الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة". تتناول هذه الرواية حياة لأسرة شخصية "أنا" التي تعيش تحت حكم نظام بشار الأسد وأداة لنقد حكومته وما يحدث من صراعات تؤثر على الهيكل الاجتماعي والثقافي الموجود فيها. أمّا تحليل هذه الرواية ممتع للغاية، لأنه يبرز كل رسالة اجتماعية وثقافية من شخصية "أنا" المؤلف منها (خالد)، كقراءة للوقت الآن والمستقبل. يهدف هذا البحث إلى عكس الجوانب الاجتماعية والثقافية للمجتمع السوري من خلال عدسة شخصية "أنا" التي يمثل كل المجتمع. النظرية المستخدمة في هذا البحث هي نظرية علم الأدب الاجتماعي لأن سوينغود، وهناك ثلاثة مفاهيم قدمها سوينغود: أولاً، الأدب كظاهرة اجتماعية وثقافية يُعتقد أنه قادر على تصوير ظواهر الحياة الاجتماعية والثقافية للمجتمع في فترة معينة. هذا يعطي انعكاساً لعصر ما حول مختلف الأوضاع والظروف والمشاكل التي يواجهها المجتمع في منطقة ودولة معينة. وثانياً، علاقة علم الأدب الاجتماعي بعملية الإبداع الأدبي. وهذا يتعلق بالوضع الاجتماعي للمؤلف وكذلك وضع إنتاج العمل الأدبي. وثالثاً، العمل الأدبي وعلاقته بالحقائق التاريخية. هذا يسعى إلى الكشف عن كيفية إنشاء العمل الأدبي وقراءته في المستقبل. وأما النظرية التي تربط العمل الأدبي بسياقه الاجتماعي والثقافي. وأما المنهج المستخدم فهو منهج البحث المكتبي، وهو البحث الذي يتم فيه جمع البيانات والمعلومات عن موضوع البحث من خلال قراءة الكتب. هذا البحث وصفي نوعي، حيث يبحث الباحث ويجمع ويحلل ويستنتج كل البيانات المتعلقة بالاجتماعية والثقافية لإنتاج بحث موثوق. يُستنتج من هذا البحث أنّ الرواية تعكس الاجتماعية والثقافية لمجتمع سوريا بعد تحكّم بشار الأسد السلطة. وُجد أن هناك ثلاثة طبقات اجتماعية وهي: الطبقة الدنيا (الزبّالون البلطجيون والعاشرات) والطبقة الوسطى (الفلاحون والتجار) والطبقة العليا (الرئيس والجنود أو الجيش). ثم وُجدت سبع مشاكل اجتماعية

وهي: الفقر والبطالة والفساد والرشوة والجريمة والصحة والتمييز والظلم والمثلية الجنسية. هذه المشاكل أثارت التغيرات الاجتماعية، حيث تم الإشارة في البحث إلى تغييرين اجتماعيين هما: التغيير الفردي لشخصية "سوسن" وتغيير السلطة الحكومية. يكون التدرج الاجتماعي معياراً للثقافة في سوريا غالباً. وفي هذا البحث وُجد العثر على ثقافات المجتمع السوري بناءً على التدرج الاجتماعي، منهم اللغة اليومية وتقاليد لدفن الجنازة يستخدمونها. تميل الطبقة العليا إلى استخدام اللغتين الفرنسية والإنجليزية، بينما تستخدم الطبقتين الوسطى والأدنى اللغة العربية (اللهجة المحلية). أما تقليد مراسم الدفن، فبالنسبة للطبقة العليا تقام بجميع مظاهر الاحترام قبل الدفن وبعده.

الكلمات الأساسية: الانعكاس الاجتماعي، الانعكاس الثقافي، مجتمع سوريا، علم الأدب الاجتماعي ، الرواية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

ب	.....	LEMBAR PENGESAHAN
هـ	.....	PERNYATAAN KEASLIAN
هـ	.....	NOTA DINAS
هـ	.....	الشعار
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة الشكر والتقدير
ز	.....	Abstrak
ح	.....	التجريد
ي	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول: مقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٥	.....	ب. تحديد البحث
٦	.....	د. فوائد البحث
٧	.....	هـ. التحقيق المكتبي
١١	.....	و. الإطار النظري
١٣	.....	ز. منهج البحث
١٥	.....	ح. نظام البحث
١٦	.....	الباب الثاني

سيرة خالد خليفة وملخص عن الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة ولمحة	
الاجتماعي والثقافي مجتمع سوريا وعناصرها الداخلية	١٦
أ. سيرة خالد خليفة	١٦
ب. مسلسلاته التلفزيونية	١٩
ج. أفلامه السينمائية	٢٠
د. الجوائز	٢٠
هـ. ملخص الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة	٢١
و. لمحة الاجتماعي والثقافي مجتمع سوريا	٢٢
ز. العناصر الداخلية في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. ...	٢٣
الباب الثالث	٢٦
انعكاسات سوريا الاجتماعية والثقافية في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة ...	٢٦
أ. الانعكاس الاجتماعي للمجتمع السوري	٢٦
١. التدرج الاجتماعي	٢٧
٢. المشاكل الاجتماعية	٥٣
٣. التغير الاجتماعي	٨٦
ب. الانعكاس الثقافي للمجتمع السوري	٩١
١. اللغة	٩١
٢. الفنون	٩٥
الباب الرابع: الخلاصة والاقتراحات	١٠٤
أ. الخلاصة	١٠٤

١٠٥..... ب. الاقتراحات

١٠٧..... ثبت المراجع



الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب هو مؤسسة اجتماعية تستخدم اللغة وسيلة للتواصل. يقدم الأدب أيضًا صورة لحياة الإنسان التي هي واقع اجتماعي.¹ ثم، وفقًا لمورسال إنشتاين، يعتبر الأدب تعبيرًا عن الواقع الفني والخيالي لتجسيد حياة الإنسان والمجتمع.² وفي تعبيره، يستخدم الأدب لغة ذات فعالية إيجابية في حياة الإنسان. من هذا الرأي، يمكن أن نستنتج أن الأدب هو نتاج خيال الإنسان الذي يتم تعبيره من خلال وسيلة اللغة ليحكي عن حياة الإنسان كائنًا اجتماعيًا. يحاول الأدب دائمًا إيجاد أبعاد أخرى خارج نفسه، فهو يجد دائمًا أشياء جديدة مخفية في حياة الإنسان، هذه الأبعاد لا يمكن الوصول إليها من خلال جودة الأدلة التجريبية. لذلك، يهدف الأدب إلى وصف تكوين هياكل السلوك والأفكار ومختلف اتجاهات المجتمع.³ ينقسم الأدب إلى النثر والشعر والدراما. تتميز هذه الأنواع الثلاثة بتركيز كل منها في الأدب.

لن يتم إنشاء الأدب بدون كاتب الأدب الذي يعرف بـ "الأديب" عادة. بل، كثير من الأدب ينشئون من الظروف التي يواجهها الأدباء. مثل الكاتبة المصرية نوال سعداوي، التي تكتب الروايات الكثيرة حول الدفاع عن المرأة، منها رواية تحت الموضوع "امرأة عند نقطة الصفر"، أو خليل جبران الذي كتب عن علاقته مع ماري في رواية "النبي" ومن الأدباء الذين يصوّرون الظروف الشخصية في كل عمل أدبي يكتبونه خالد

¹ Damono, Sapardi Djoko. *Sosiologi Sastra* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2020).hlm.3

² Einstein, Mursal. 1978. Dikutip dari Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kemdikbud. Link akses <https://badanbahasa.kemdikbud.go.id/berita-detail/3586/sastra-karya-dan-perayaannya#:~:text=Sementara%20Mursal%20Esten%20berpendapat%20bahwa,dari%20kehidupan%20manusia%20dan%20masyarakat>.

³ Ratna, Nyoman Kutha. *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra* (Denpasar: Pustaka Pelajar, 2004).hlm 332

خليفة، كاتب الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة. كتب هذه الرواية بناءً على أحواله الشخصية والمجتمعية والوطنية.

خالد خليفة هو أديب من سوريا. ولد في قرية أروم الصغرى، بالقرب من مدينة حلب، في تاريخ ١ من يناير في سنة ١٩٦٤. عاش تحت ظل الأسرة التي كانت تعمل في مجال زراعة الزيتون وتجارة الآلات الزراعية. حصل خالد خليفة على تعليمه الابتدائي والثانوي في حلب وتخرج في عام ١٩٨٢. بعد ذلك، تابع تعليمه العالي في جامعة حلب، في كلية الحقوق، وتخرج في عام ١٩٨٨. بدأ خالد خليفة العمل في مجال الأدب عندما كان عمره خمسة عشر عامًا نشر خالد قصيدته الأولى بعنوان "الثورة" في صحيفة "البعث" السورية. بدأ بعد ذلك في العمل في مجال الرواية بعد بلوغه عمر العشرين عامًا مع روايته الأولى "حارس الخديعة" التي نُشرت في عام ١٩٩٣، ثم في عام ٢٠١٣، كتب روايته الرابعة بعنوان لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة التي نُشرت في القاهرة، مصر. في هذا البحث، اختار الباحث هذه الرواية كائنا ما ديا يعتقد أنه سيوفر بيانات متعلقة بالمجتمع السوري وثقافته كائنا رسميا لهذا البحث.

تحكي الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة عن معاناة مجتمع سوريا تحت حكم بشار الأسد. ليست هذه الرواية مجرد خيال من كاتبها، بل هي تجسيد للواقع الاجتماعي والثقافي الذي يواجهه مجتمع سوريا. تعتبر هذه الرواية التي كتبها خالد خليفة حفرًا عميقًا في آليات الخوف والانهايار التي عاشها المجتمع طيلة نصف قرن. هذه الرواية تحكي عن مجتمع يعيش بجانب القمع والأمني التي تم قتلها من خلال سيرة ذاتية لعائلة اكتشفت أن جميع أحلامها قد ماتت وتحولت إلى ركام يجب أن يُدفن بعمق. تروي هذه الرواية شخصية "أنا" وُكُتبت هذه الرواية بحساسية فائقة وبلغة جميلة تحمل

⁴ Worth, Robert.F. *A Bloody Era of Syria's History Informs a Writer's Banned Novel*. (New York Times:2008). <https://www.nytimes.com/2008/04/12/world/middleeast/12khalifa.html> Retrieved 15 Februari 2024

معاني وأهداف ضمنية. كتب خليفة هذه الرواية سلاحاً لنشر ثورة المجتمع السوري بغرض تحريره من جحيم نظام بشار الأسد الذي طالما توقّعه الجميع.

كلمة "الانعكاس" في قاموس اللغة الإندونيسية الكبير تعني تجسيدا أو صورة. تعني كلمة الانعكاس الوصف أو التأمل مرة أخرى في ما حدث وفعله الأفراد أو الجماعات. استخدم جورج لوكاكس، الشخصية الاجتماعية والأدبية، مصطلح "المرآة" سمة مميزة في جميع أعماله. بالنسبة له، الانعكاس ترتيب هيكل عقلي. فالرواية ليست مجرد انعكاس للواقع، ولكن يمكن أن تقدم انعكاساً للواقع أكثر اكتمالاً، أكثر حيوية، وأكثر ديناميكية يمكن أن تتجاوز فهم العام. لذلك، لا ينعكس الأدب فقط على الظواهر الفردية بشكل مغلق، بل ينحصر أكثر في عملية حيوية. لا ينعكس الأدب على الواقع مثل التصوير الفوتوغرافي، ولكن كشكل خاص ينعكس على الواقع.⁵

من هذا المفهوم، فإن الانعكاس الاجتماعي والثقافي كائنا رسميا لهذا البحث يحمل معنى إعادة التأمل في المشكلات الاجتماعية والثقافية لمجتمع سوريا التي تم التعبير عنها في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة للكاتب خالد خليفة. وبالإضافة إلى ذلك، لإعادة ظهور انعكاس الحياة الاجتماعية والثقافية للمجتمع السوري في هذه الرواية، هناك احتياج إلى أداة مناسبة. لذلك، فإنّ هذا البحث مناسب جدا باستخدام نظرية علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود أداة تحليلية له.

تطور علم الاجتماع بسرعة بسبب تدهور الاعتقاد في النظرية البنائية. تستند هذه الأسباب إلى الافتراض بأن البنائية تتجاهل مدى أهمية المجتمع الذي يُعتبر مفتاحاً أساسياً لنشوء الأعمال الأدبية. يجب الفهم أن الأدب يؤدي دوراً متطابقاً مع الجوانب

⁵ Endraswara, *Metode Penelitian Sastra, Epistemologi, Model, Teori, Dan Aplikasi* (Yogyakarta: CAPS, 2013).hlm 89

الاجتماعية والثقافية الأخرى له. لذلك، لا بد إعادة الاجتماع الأدبي إلى وسط المجتمع، وفهمه كجزء لا يمكن فصله عن نظام الاتصال الشامل.^٦

النهج في علم الأدب الاجتماعي هو نهج يستند إلى الافتراض بأن الأدب والوضع الاجتماعي مرتبطان بشكل وثيق. إذا كان علم الأدب الاجتماعي يتضمن تحليل المشاكل الاجتماعية التي تحدث في عمل أدبي معين وربطها بالواقع السابق.^٧ فالأدب كوسيلة وتوثيق اجتماعي ليس يركز فقط على عناصر النص الجوهرية وحدها، ولكن يربطها أيضاً بالظواهر خارج النص.^٨ وفقاً لما قاله سوينغود بأن هناك ثلاثة وجهات نظر في علم الأدب الاجتماعي. الأولى، الأدب كمظهر اجتماعي وثقافي. والثانية، علاقة علم الأدب الاجتماعي بإنشائه. والثالثة، علاقة العمل الأدبي بالحقائق التاريخية.

وفقاً لسوينغود، يمكن استخدام العمل الأدبي الذي يتعمق في الجوانب الاجتماعية والثقافية كشكل من أشكال المعرفة حول ظاهرة معينة تحدث في نطاق مجتمع معين.^٩ لذلك، يجعل سوينغود الأدب كانعكاس أو مرآة للواقع الاجتماعي والثقافي للمجتمع، سواء من حيث الأسرة أو الصراعات الاجتماعية والثقافية بين فئات معينة، مثل بين المجتمع وبين الحكومة، أو بين الطبقة المتوسطة وبين الطبقة الفقيرة، وحتى بين دول مختلفة كطبقة عليا. يتناول الأدب من منظور علم الاجتماع أيضاً كيفية تكيف الإنسان وحياته. ولكن، كمنتج جمالي، لا يمكن تفسير الأدب على أنه حقائق اجتماعية فحسب لأنه قادر على اختراق السطح الاجتماعي وعرض تجارب الحياة الفردية التي تُعبّر عنها في مجموعة معينة. لذلك، يعتبر سوينغود أن الأدب هو وثيقة اجتماعية وثقافية

⁶ Ratna, Nyoman Kutha. *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra* (Denpasar: Pustaka Pelajar, 2004). hlm. 332

⁷ Ratna: 2015 (dikutip kembali dari jurnal Bahasa dan Sastra Arab oleh Dzun Nur Nafi'ah , dkk. *Analisis Sosiologi Sastra dalam Cerpen " Mauthini " Karya Amani Ismail. 2022*). hlm. 47

⁸ Tri Wahyudi, *SOSIOLOGI SASTRA ALAN SWINGWOOD SEBUAH TEORI*, Jurnal Poetika, 2013, I. hlm. 57

⁹ Ibid. hlm. 55-57

تستخدم لفهم الظواهر الموجودة في بيئة المجتمع وهو أيضاً وثيقة اجتماعية تعكس حياة المجتمع، وفي هذا البحث هو مجتمع سوريا.

أسباب للباحث في اختيار رواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة كموضوع مادي هي ثلاثة. أولاً، هذه الرواية مثيرة للغاية لأنها واقع الحياة للكاتب الذي يمثل جميع المجتمع، ولكنه يستخدم الكاتب وجهة نظر شخصية "أنا" كشخصية رئيسية دون ذكر اسم الشخصية مباشرة. وثانياً، الباحث مهتم بعنوان الرواية الذي يحمل معنى مجازي يعتبر تمثيلاً دقيقاً للوضع في ذلك الوقت. وثالثاً، اختيار هذه الرواية كموضوع مادي لا ينفصل عن إعجاب الباحث بالمؤلف خالد خليفة وإنجازاته العديدة في الأدب. فقد فاز بجائزة نجيب محفوظ للأدب عام ٢٠١٣ عن روايته لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة التي تعد موضوع هذا البحث. كما كان مرشحاً نهائياً في جوائز الكتاب الوطنية للأدب المترجم عام ٢٠١٩ عن روايته الموت عمل شاق. بعد قراءة هذه الرواية، وجد الباحث الكثير من البيانات التي تكشف القضايا الاجتماعية والثقافية، ولذلك اتخذ الباحث الانعكاس المجتمع الاجتماعي والثقافي كموضوع رسمي. كانت الدراسة في المجالين الاجتماعي والثقافي تتناسب تماماً مع نظرية علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود، فلذلك اختار الباحث هذه النظرية كأداة لتحليل هذه الرواية.

ب. تحديد البحث

بناءً على الخلفية المذكورة، يتم تحديد هذا البحث إلى عدة نقاط تُشير إليها غالباً بمصطلح صياغة المشكلة، ومن بينها ما يلي:

١. كيف الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة من وجهة نظر علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود؟
٢. كيف تعكس رواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة عصرًا واحداً من وجهة نظر علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود؟

ج. أهداف البحث

وفقاً لسوغيونو، فإن البحث له أهداف واستخدامات محددة. بشكل عام، يهدف البحث إلى العثور على البيانات وتطويرها وإثباتها. والنتيجة المتحققة هي معرفة جديدة يمكن استخدامها لفهم المشاكل وحلها وتوقعها.¹⁰

بناءً على صياغة المشكلة المذكورة، يتمتع هذا البحث بأهداف معينة من وجهة نظر علم الأدب الاجتماعي، وهي كالتالي:

١. لتحليل الانعكاس الاجتماعي والثقافي لمجتمع سوريا الذي يظهر في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة من وجهة نظر علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود.
٢. لتحليل الصورة المعبرة عن العصر التي تظهر في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة من وجهة نظر علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود.

د. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

يُأمل من هذا البحث أن يقدم مساهمة في المعرفة حول العلاقة بين علم الاجتماع والأدب التي ترتبط بإنشاء الأعمال الأدبية كمرآة للثقافة الاجتماعية للفرد أو الجماعة الموجودة في عمل أدبي وفي هذا البحث الرواية. كما يُأمل أن يقدم معرفة حول العلاقة بين الهياكل المشكلة للأعمال الأدبية والعلاقة بين الأدب نفسه والمجتمع وثقافته. وبالإضافة إلى ذلك، يُأمل من هذا البحث أن يوسّع نطاق دراسة علم الأدب الاجتماعي لآلان سوينغود مع الاستمرار في ربطه بنظريات علم الأدب الاجتماعي والنظريات الأخرى مرجعاً في هذا البحث.

¹⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2018).hlm.2

٢. الفوائد الأكاديمية

يُأمل من هذا البحث أن يُسهم في زيادة الثروة العلمية في مجال دراسات الأدب العربي وأن يقدم مساهمة للقراء خاصةً في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية. وبالإضافة إلى ذلك، يُأمل من هذا البحث أن يكون وسيلة لتعلم الحياة من خلال النظر في الظروف الثقافية والاجتماعية المعارضة في رواية.

٣. الفوائد العملية

يُأمل من هذا البحث أن يكون مجالاً للباحث لتطبيق النظري على عمل أدبي. وبالنسبة للباحثين الآخرين، سيكون هذا البحث خياراً لإجراء بحث يتعلق بالكائن أو النظرية المستخدمة في هذا البحث. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن لهذا البحث أن يعزز فهم الباحثين والقراء للمعاني الاجتماعية والثقافية في الرواية، خصوصاً في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة.

هـ. التحقيق المكتبي

بناءً على الكائن المادي للرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة ونظرية علم الأدب الاجتماعي لألان سوينغود التي تم استخدامها في هذا البحث، هناك أبحاث مماثلة تم إجراؤها من قبل الباحثين السابقين. لذلك، يحتاج الباحث استعراض المراجع لتحديد وتمييزه عن الأبحاث السابقة بهدف تجنب الانتحال بين الباحثين. فيما يلي بعض الأبحاث السابقة ذات الصلة بالبحث الحالي، من حيث الشبه والاختلافات.

أولاً، رسالة ماجستير كتبها جيلانغ نور غوميلانج، طالب في برنامج الماجستير في جامعة جادجاه مادا بعنوان "رغبات خالد خليفة في رواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة: تحليل نفسي لأكاني" في عام ٢٠٢٠. تحمل هذه الرسالة تشابهاً مع الكائن

المادي للرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. ومع ذلك، يركز هذا البحث والنظرية المستخدمة في الرسالة على رغبات خالد خليفة باستخدام نظرية التحليل النفسي لاكاني. وقد تمكنت الرسالة من تقديم الرغبات التي عبر عنها خالد خليفة في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة.¹¹

ثانيًا، المقالة العلمية التي كتبها فضل المنور منشور، طالب في جامعة جادجاه مادا بعنوان "الرموز الثقافية العربية في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة، دراسة نصوصية لرولان بارت في عام ٢٠٢٠. يتشابه هذا البحث في الكائن المادي مع الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. ومع ذلك، يركز هذا البحث والنظرية المستخدمة فيه على الرموز الثقافية العربية باستخدام دراسة نصوصية لرولان بارت. وقد تمكن البحث من تقديم الرموز الثقافية العربية الموجودة في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة.¹²

ثالثًا، رسالة ماجستير كتبها نور خليص، طالب في برنامج الماجستير في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بعنوان "النقد الاجتماعي في أربع قصائد لأنيس (دراسة اجتماعية أدبية لألان سوينغود) في عام ٢٠٢١. تشابهت هذه الرسالة في النظرية المستخدمة وهي دراسة اجتماعية أدبية لألان سوينغود. ولكن، فإن الكائن المادي المستخدم في هذا البحث هو أربع قصائد كتبها أنيس شوشان بعنوان "سلام عليكم، في بلادي لا احترام للفقير"، "هذه الأرض للجميع"، و"بلا عنوان". وقد نجحت الرسالة في تقديم النقد الاجتماعي الموجود في هذه القصائد الأربع التي تصوّر الحالة الاجتماعية في تونس.¹³

¹¹ Gilang Nur Gumilang. 2020. 'Hasrat Khalid Khalifah dalam Novel La Sakakina Fi Mathabikhi Hazihi Al-Madinati: Psikoanalisis Lacanian. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada Yogyakarta.

¹² Manshur, Fadlil Munawwar 'Kode Budaya Arab Dalam Novel Lâ Sakâkîna Fî Mathâbikhi Hâdzihi Al-Madînah, Telaah Teks Plural Roland Barthes.' (Gadjah Mada Yogyakarta, 2015).1

¹³ Kholis, Nur. 'Kritik Sosial Dalam 4 Puisi Anis Syusan: Kajian Sosiologi Sastra Alan Swingewood' (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2021).

رابعًا، الرسالة التي كتبته فجر الإسلام، طالب في جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا بعنوان "الصراع الاجتماعي في قصة قصيرة" "المهارشة" في قصص "الحصرم" لذكريا تامر (دراسة اجتماعية أدبية) في عام ٢٠٢٢. تشابه بين هذا المشروع وهذا البحث في النظرية المستخدمة وهي دراسة اجتماعية أدبية لأن سوينغود. ومع ذلك، فإن الكائن المادي المستخدم في هذا البحث هو قصة قصيرة تحمل عنوان "المهارشة" في قصص "الحصرم" لذكريا تامر. وقد نجح هذا المشروع في تقديم الصراعات الاجتماعية الموجودة في الرواية باستخدام منهجية علم الأدب الاجتماعي لأن سوينغود.^{١٤}

خامسًا، المقالة العلمية التي كتبها آيو تيارا ومُحَمَّد والدين ولقمان سومارنا، طلاب في جامعة رادين الفتح الإسلامية الحكومية بباليبانغ بعنوان "الحقائق الاجتماعية في رواية" الغائب" لنوال السعداوي (دراسة اجتماعية أدبية) في عام ٢٠٢٠. يتشابه هذا المقال الصحفي مع هذا البحث في النظرية المستخدمة، وهي دراسة اجتماعية أدبية لأن سوينغود. ولكن، تكمن الاختلافات في الكائن المادي المستخدم. يستخدم المقال العلمي الكائن المادي لرواية "الغائب" لنوال السعداوي، بينما يركز هذا البحث على الكائن المادي لرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. وقد نجح المقال العلمي في تقديم الحقائق الاجتماعية الموجودة في تلك الرواية باستخدام منهجية اجتماعية أدبية لأن سوينغود.^{١٥}

سادسًا، الرسالة التي كتبته مُحَمَّد سيد الأروان، طالب في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ب جوكجاكرتا بعنوان "قصة يوسف في سورة يوسف (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية) في عام ٢٠٢٠. يشترك هذا المشروع في النظرية المستخدمة مع هذا

¹⁴ Islam, Fajrul. 'الصراع الاجتماعي في قصة قصيرة' "المهارشة" في قصص "الحصرم" لذكريا تامر (دراسة اجتماعية أدبية) (UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2022).

¹⁵ Ayu Tiara Veronica, dkk. 'الحقائق الاجتماعية في رواية الغائب لنوال السعداوي (دراسة اجتماعية أدبية)' (Kitabina, 1, No (2020), hlm. 48-58.

البحث، وهي دراسة اجتماعية أدبية لألان سوينغود. ولكن، تكمن الاختلافات في الكائن المادي المستخدم. يستخدم هذا المشروع الكائن المادي لسورة يوسف من القرآن الكريم، بينما يركز هذا البحث على الكائن المادي للرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. وقد نجح هذا المشروع في تقديم البيانات المتعلقة بالظروف الاجتماعية التي عاشها نبي يوسف عليه السلام كما وردت في سورة يوسف باستخدام منهجية علم الأدب الاجتماعي لألان سوينغود.¹⁶

سابعاً، الرسالة التي كتبته ديانتي، طالبة في جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا بعنوان "الصراع الاجتماعي في رواية زقاق المدق لنجيب محفوظ: دراسة في ضوء سوسيولوجيا الأدب" في عام ٢٠٢٠. يتشابه هذا المشروع في النظرية المستخدمة، وهي دراسة اجتماعية أدبية لألان سوينغود. ولكن، تكمن الاختلافات في الكائن المادي المستخدم. يستخدم هذا المشروع الكائن المادي لرواية "زقاق المدق" لنجيب محفوظ، بينما يركز هذا البحث على الكائن المادي للرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. وقد نجح هذا المشروع في تقديم البيانات المتعلقة بالصراعات الاجتماعية التي تظهر من خلال قراءة الرواية باستخدام منهجية اجتماعية أدبية لألان سوينغود.¹⁷

بناءً على الأبحاث السابقة المذكورة، يستنتج الباحث أن هذا البحث يمكن تنفيذه لأن الكائن المادي لم يتم دراسته من قبل، وكذلك الكائن الشكلي أو تركيز الدراسة. بل، هناك تشابه أو توافق من حيث الشاعر وتطبيق النظرية على الأعمال الأدبية المذكورة. يرغب الباحث في التركيز على مناقشة الانعكاسات الاجتماعية والثقافية التي يعيشها

(UIN) 'قصة يوسف في سورة يوسف (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية' Sayyidul Arwan, M. (2017). Sunan Kalijaga Yogyakarta).

الصراع الاجتماعي في رواية زقاق المدق لنجيب محفوظ: دراسة في ضوء سوسيولوجيا ، Diyaniti, (2015). UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 'الأدب

مجتمع سوريا والتي تظهر في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة باستخدام منهجية اجتماعية أدبية لألان سوينغود.

و. الإطار النظري

النظرية هي مجموعة من العبارات المترابطة بين عبارة واحدة والأخرى بشكل منطقي لتقديم شرح لعدد من الظواهر الموجودة.¹⁸ في عملية هذا البحث، يحتاج الباحث إلى أسس نظرية لمساعدته في تحقيق النتائج المتوقعة وتسهيل اختيار المفاهيم المناسبة بحيث يمكنه إثارة الفرضيات من الأعمال الأدبية التي نبحث عنها.

١. علم الأدب الاجتماعي لألان سوينغود.

كما وضع سابقاً، كتب الكتاب إنشاء الأدب من قبل بناءً على الحقائق الاجتماعية التي توضح الظواهر والأحداث التي تحدث في المجتمع. لذلك، فإن وجود علم الأدب الاجتماعي قادر على تقديم تفسيرات للعلاقة بين علم الاجتماع وبين الأدب كتخصصين مختلفين ولكن لهما علاقة قوية، كما يقول سوينغود "أن الأدب وعلم الاجتماع ليستا تخصصين متميزين تماماً"، يتكون عرض الأدب الاجتماعي من وجهة نظر آلان سوينغود في فهم العلاقة بين الأدب وبيئته الاجتماعية من ثلاثة مفاهيم، وهي: الأدب كثقافة اجتماعية والأدب وعلاقته بإنشائه والأدب كحقيقة تاريخية.¹⁹

أولاً، الأدب كثقافة اجتماعية يُعتقد أنه قادر على تصوير ظواهر الحياة الاجتماعية والثقافية للمجتمع في فترة زمنية معينة. تعكس هذه العبارة صورة لعصر ما يختلف المواقف والظروف والمشكلات التي يواجهها المجتمع في منطقة معينة ودولة محددة، مما يشير إلى أن الأدب هو مرآة عن العصر.²⁰ "The most popular perspective"

¹⁸ Kesuma, Tri Mastoyo Jati. *Pengantar Metode Penelitian Bahasa* (Yogyakarta: Caravastibooks, 2007).hlm.38

¹⁹ Diana Laurenson dan Alan Swingewood, *The Sociology of Literature* (London: Paladin, 1972).hlm. 11

²⁰ Wahyudi,Tri. *Sosiologi Sastra Alan Swingewood Sebuah Teori*. Jurnal Poetika Vol. 1 No.1, Juli, 2013.hlm 56-57

adopts the documentary aspect of literature arguing that it provides a mirror to the

*age. This mirror image approach has a long and distinguished history*²¹.

ذلك، يرى سوينغود أنه إذا كان الرواية عبارة عن مرآة للعصر، فسيثير السؤال ما إذا كانت الأدوات الأدبية النقية قادرة على تشويه هذا التصوير؟ كثيراً ما افترض في الماضي أن الولاء الفني للحقيقة التاريخية والاجتماعية يُفترض أن يؤدي إلى تفسيرات سيئة.²²

ثانياً، العلاقة بين علم الأدب الاجتماعي وإنشائه. تتعلق هذه الكلمة بالوضع الاجتماعي للكاتب الذي يشمل سيرته الذاتية والظروف الاجتماعية والثقافية للكاتب مع عوامل أخرى قد تمكن الكاتب من إنتاج أعمال أدبية. ينتقل سوينغود بهذا النهج من مناقشة الأدب إلى مناقشة وضعية إنتاج الأدب، وخصوصاً الوضعية الاجتماعية للكاتب.

إن إنتاج عمل أدبي يتمتع بتوجه صناعي سلعةً يهدف في المقام الأول إلى الحصول على العائد المالي، وهذا يؤدي في نهاية المطاف إلى إنتاج عمل أدبي غير موضوعي، بحيث يصبح العمل مجرد لعبة رأسمالية لتوفير أذواق السوق.²³ بناءً على ذلك، ستحاول هذا الباحث توفير فهم للقراء حول الظروف الاجتماعية التي دفعت خالد خليفة لكتابة الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة، بما في ذلك الظروف الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والسياسية في سوريا في ذلك الوقت.

ثالثاً، الأدب وعلاقته بالحقائق التاريخية. يحاول هذا التقديم الكشف عن كيفية إنشاء الأدب ومن ثم قراءته للمستقبل. سيقدم القراء استجابة تاريخية للحقيقة الموجودة في الأدب بناءً على الأحداث التي وقعت في الماضي في منطقة معينة أو دولة واحدة.

Attempts to trace in which a work of literature is actually received by a particular

*society at a specific historical moment.*²⁴

²¹ Swingewood.hlm. 13

²² Ibid

²³ Kholis, Nur.hlm. 20

²⁴ Swingewood.hlm. 52

بناءً على ذلك، يمكن أيضاً استخدام الرواية وثيقة تاريخية من خلال النظر إلى ظروف الحياة في الماضي وهي قراءة تاريخية تحمل قيم الحقيقة ويمكن قبولها من قبل القراء. هذه القراءة التاريخية قادرة على تعكس حالة دولة معينة في تلك الرواية، وفي هذه الحالة هي صورة حالة المجتمع السوري في الرواية لا سكانين في مطبخ هذه المدينة.

ز. منهج البحث

تحتاج البحث إلى طريقة أو منهج للحصول على المعلومات أو البيانات المطلوبة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدام هذا الأسلوب لتصحيح الإطار الفكري. يعتبر بحث اجتماعية أدبية مثلاً بأي بحث آخر، أي أنها تقوم على الأساليب المنهجية والمنطقية التي تساعد الكاتب على إنتاج تحليل موضوعي. لذلك، من أجل تحقيق هذه النتائج، يُحتاج منهج مناسب. وفيما يلي الأساليب المستخدمة في هذا البحث:

١. نوع البحث

يندرج هذا النوع من البحث ضمن أبحاث المكتبة، وهو النوع الذي يحصل على البيانات والمعلومات حول موضوع البحث من خلال الكتب ووسائل الإعلام المرئية والمسموعة.^{٢٥} كما يتبنى هذا البحث شكل الوصف الكيفي باستخدام البيانات التي تم جمعها ومن ثم يقوم الباحث بتحليل هذه البيانات واستخلاص نتائج بحثية صحيحة. بالإضافة إلى ذلك، يتم استخدام المنهج الجدلي أيضاً لدراسة محتوى هذه الرواية استناداً إلى العناصر الاجتماعية والثقافية وربطها بالجوانب التاريخية من خلال النهج الاجتماعي الأدبية لألان سوينغود.

²⁵ Semi, M. Atar Metode Penelitian Sastra (Bandung: Angkasa, 2012).hlm.10

٢. البيانات ومصادرها

البيانات الأساسية في هذا البحث هي كل كلمة وعبارة وجملة تحتوي على عناصر اجتماعية وثقافية. وأما مصدر البيانات الأولى فهو الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة. ومصدر الثانوية هو مجتمع سوريا الذي كتبت فيها هذه الرواية و البحوث القديمة التي تتعلق بالكائن المادي والكائن الرسمي والنظرية المستخدمة في هذا البحث.

٣. تقنية جمع البيانات

يجب على الباحث أولاً معرفة التقنيات المستخدمة في جمع البيانات للحصول على بيانات تتوافق مع المعايير المحددة.^{٢٦} التقنية المستخدمة لجمع البيانات في هذا البحث هي تقنية الملاحظة في المكتب، وهي عملية جمع البيانات والمعلومات من الأدب والكتب والوثائق أو مصادر البيانات الأخرى ثم نحلل تلك البيانات لتقديمها في شكل كتابة.

٤. منهج تحليل البيانات

يسبق تحليل هذا البحث مرحلة قراءة وترجمة الرواية من العربية إلى الإندونيسية، ثم تحليل كل كلمة أو عبارة أو جملة تحتوي على عناصر اجتماعية وثقافية موجودة في تلك الرواية. وعند تحليل البيانات في هذا البحث، يستخدم الباحث سلسلة من الإجراءات لاستخلاص استنتاجات صحيحة من النص المحلل كما يلي: أولاً، قراءة وفهم الرواية مرة أخرى مع جمع البيانات المتعلقة بالمجتمع السوري حول الاجتماعي والثقافي. ثانياً، تقييم ومحاولة عكس الحقائق الاجتماعية والثقافية للمجتمع السوري من الرواية، لأن الرواية تعكس حقبة زمنية معينة. ثالثاً، استخلاص الاستنتاجات. وبعد معرفتها من نتائج تحليل البيانات، ستكون المعرفة بالانعكاسات الاجتماعية والثقافية الموجودة في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة لتقديمها في شكل سرد أو فقرة.

²⁶ Sugiyono.hlm. 62

ح. نظام البحث

تتبعية الكتابة تُوضح وتُسهّل على الباحث في عملية البحث بهدف الحصول على نتائج بحثية جيدة ومنظمة. يتم تنظيم هذا البحث في خمسة أبواب كما يلي.

يشمل الباب الأول المقدمة التي تتضمن خلفية البحث وتحديد البحث وأهداف البحث ومنافع البحث والتحقيق المكتبي والاطار النظري ومنهج البحث و نظام البحث.

يحتوي الباب الثاني على سيرة حياة خالد خليفة وأعماله الأدبية، بالإضافة إلى ملخص للرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة.

يتضمن الباب الثالث تحليلاً لانعكاسات الحياة الاجتماعية والثقافية لمجتمع سوريا كموطن للأدب.

يتضمن الباب الرابع الاستنتاجات والملخصات لجميع النتائج والشروحات وبالإضافة إلى التوصيات والمراجع الموثوقة.

الباب الرابع

الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة هي احدى من أشكال النقد الموجهة ضد نظام بشار الأسد من خلال الشخصيات الموجودة فيها، مثلاً شخصية "أنا" كشخصية رئيسية وشخصية "سوسن" كشخصية داعمة للسرد. بناءً على البحث الذي تم إجراؤه، تم الاستنتاج أن هذه الرواية تعكس العصر الذي عاشه مجتمع حلب في سوريا من الجانب الاجتماعي والثقافي في عهد بشار الأسد. خلص البحث إلى وجود الانعكاسات الاجتماعية فيها وهي: الطبقات الاجتماعية والمشاكل الاجتماعية والتغيرات الاجتماعية ووجود الانعكاسات الثقافية للمجتمع وهي: اللغات والفنون والعادات والتقاليد.

هناك ثلاث طبقات اجتماعية وهي: الطبقة الدنيا (الزبّالون البلطجيون والعاشرات) والطبقة الوسطى (الفلاحون والتجار) والطبقة العليا (الرئيس والجنود أو الجيش). ثم وُجدت سبع مشاكل اجتماعية وهي: الفقر والبطالة والفساد والرشوة والجريمة والصحة والتمييز والظلم، والمثلية الجنسية. هذه المشاكل أثارت التغيرات الاجتماعية، حيث تم الإشارة في البحث إلى تغييرين اجتماعيين هما: التغيير الفردي لشخصية "سوسن" وتغيير السلطة الحكومية. يكون التدرج الاجتماعي معياراً للثقافة في سوريا غالباً. وفي هذا البحث وُجد العثور على ثقافات المجتمع السوري بناءً على التدرج الاجتماعي، منهم اللغة اليومية وتقاليد لدفن الجنازة يستخدمونها. تميل الطبقة العليا إلى استخدام اللغتين الفرنسية والإنجليزية، بينما تستخدم الطبقتين الوسطى والأدنى اللغة العربية (اللهجة المحلية). أما تقليد مراسم الدفن، فبالنسبة للطبقة العليا تقام بجميع مظاهر الاحترام قبل

الدفن وبعده. كما أنهم يحزنون لمدة سبعة أيام وليالي ويشارك جميع الناس في الحزن. ولكن للطبقة الأدنى، لا يتم الدفن إلا فرض كفاية وبعده يحزن الأقارب المقربين فقط.

المؤشرات الاجتماعية المذكورة ليست مجرد قصص خيالية في الرواية فحسب، بل هي واقع عاشه مجتمع حلب في سوريا منذ تغيير القيادة في عام ٢٠٠٠ وحتى الآن، حيث بدل بشار الأسد والده حافظ الأسد. يمكن أن تظهر نتائج البحث عن الرواية كانعكاس اجتماعي وثقافي باستخدام تحليل علم الأدب الاجتماعي لألان سوينغود. حيث أن الأدب هو انعكاس لعصر ما.

بالإضافة إلى ذلك، يكشف هذا البحث الرسائل التي أراد المؤلف إيصالها في الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة. بناءً على التحليل الذي تم إجراؤه، هناك سبع رسائل على الأقل، منها: وضع المجتمع السوري وسط الكثير من الصراعات والأمل المدفون والنقد وخيبة الأمل تجاه الحكومة وفشل الأمم المتحدة والعلاقات الدولية في حل مشاكل البلدان المختلفة والتحكم في السلطة من قبل النظام واختفاء الشعور الاجتماعي والإنساني وانتشار الظلم.

ب. الاقتراحات

استخدم الباحث نهج الأدب الاجتماعي لألان سوينغود في دراسة الرواية لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة لخالد خليفة مع التركيز على الانعكاسات الاجتماعية والثقافية. بناءً على عملية ونتائج البحث، هناك اقتراحات للباحثين المقبلين للنظر فيها عند دراسة هذه الرواية باستخدام نهج مختلف. ينصح الباحث بأن تكون هذه الرواية مناسبة جدًا للدراسة باستخدام نهج علم النفس الأدبي، لأن هذه الرواية تتناول غالبًا الجوانب النفسية للشخصيات، مثلًا شخصية "سوسن" التي شهدت تغييرات في حياتها منذ وفاة المقربين منها. يمكن أيضًا استخدام نهج السيميائية الأدبية في دراسة هذه

الرواية، لأن هناك العديد من الأنظمة الإشارية التي تحمل معاني محددة والتي يتم توصيلها في السرد. بالطبع، هذه الدراسة ذات صلة إذا استخدم الباحث المقبل نهج النسوية، لأن الرواية تناقش العديد من القضايا النسائية، مثلًا حياة شخصية "سوسن" وشخصية "الأم" التي تعرضت للاضطهاد.



ثبت المراجع

- AFP, 'Celebrated Syrian Author Khaled Khalifa Dead at 59', 01/10/2023, 2023 <<https://www.france24.com/en/live-news/20231001-celebrated-syrian-author-khaled-khalifa-dead-at-59>> [accessed 29 February 2024]
- Al-Nahhas, PHR staff members Houssam, 'The Survivors, the Dead, and the Disappeared: Detention of Health Care Workers in Syria, 2011-2012', *Physicians For Human Rights*, 2021 <<https://phr.org/our-work/resources/the-survivors-the-dead-and-the-disappeared/>>
- Arwan, Muhammad Sayyidul, ' (دراسة تحليلية ' قصة يوسف في سورة يوسف (إجتماعية أدبية) ' (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2017)
- Athaide, Nadhiya, 'Apakah Bahasa Prancis Digunakan Secara Luas Di Suriah Dan Lebanon', *Quora*, 2019 <https://www-quora-com.translate.goog/Is-French-widely-spoken-in-Syria-and-Lebanon-today?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id&_x_tr_pto=tc> [accessed 12 July 2024]
- , 'Is French Widely Spoken in Syria and Lebanon Today?', *Quora* <<https://www.quora.com/Is-French-widely-spoken-in-Syria-and-Lebanon-today>> [accessed 29 June 2024]
- Ayu Tiara Veronica, Dkk, ' (الحقائق الإجتماعية في رواية الغائب لنوال السعداوي) ' (دراسة إجتماعية أدبية), *Kitabina*, 1, No (2020), hlm. 48-58
- BBC, 'Why Has the Syrian War Lasted 12 Years?', 2 Mei, 2023 <<https://www.bbc.com/news/world-middle-east-35806229>> [accessed 19 June 2024]
- Beih, Yasmin el, 'Kisah Tarab, Musik Khas Suriah Yang Bertahan Ribuan Tahun, Dari Perang Hingga Kediktatoran', *BBC News, Indonesia*, 2021 <<https://www.bbc.com/indonesia/vert-tra-55483888>> [accessed 27 June 2024]
- Bella, dr. Airindya, 'Faktor Penentu Seseorang Menjadi Homoseksual', *Alodokter*, 2023 <<https://www.alodokter.com/faktor-penentu-seseorang-menjadi-homoseksual>> [accessed 29 June 2024]

- Chatherine Burns, '10 Perkara Yang Perlu Diketahui Tentang Aleppo Dan Suriah', *BBC Newsbeat*, 2016 <<https://www.bbc.com/indonesia/dunia-38325140.amp>>
- Creamer, Ella, 'Celebrated Syrian Author, Poet and Screenwriter Khaled Khalifa Dies Aged 59', *The Guardian*, 2023 <<https://www.theguardian.com/books/2023/oct/02/celebrated-syrian-author-poet-and-screenwriter-khaled-khalifa-dies-aged-59>> [accessed 26 January 2024]
- Diyanti, 'الصراع الاجتماعي في رواية زقاق المدق لنجيب محفوظ : دراسة في ضوء 'سوسيولوجيا الأدب' (UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2015)
- Endraswara, *Metode Penelitian Sastra, Epistemologi, Model, Teori, Dan Aplikasi* (Yogyakarta: CAPS, 2013)
- Goa, Lorentius, 'Perubahan Sosial Dalam Kehidupan Bermasyarakat', *SAPA - Jurnal Kateketik Dan Pastoral*, 2.2 (2017), 53–67 <<https://doi.org/10.53544/sapa.v2i2.40>>
- Gumilang, Gilang Nur 'Hasrat Khalid Khalifah Dalam Novel La Sakakina Fi Mathabikhi Hazihi Al-Madinati: Psikoanalisis Lacanian' (Universitas Gadjah Mada Yogyakarta, 2020)
- Ilham, 'KEKERASAN DAN KRIMINALITAS DI PERKOTAAN: ANOMALI KOTA MAKASSAR MODERN PADA ABAD KE-20', *Lensa Budaya*, Vol. 14, N (2019), 52
- Islam, Fajrul, 'الصراع الاجتماعي في قصة قصيرة "المهارة" في قصص "الحصرم"' (UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, 2022)
- Kesuma, Tri Mastoyo Jati, *Pengantar Metode Penelitian Bahasa* (Yogyakarta: Caravastibooks, 2007)
- 'Khalid's Biography' <<https://khaledkhalifa.com/biography/>>
- Kholis, Nur, 'Kritik Sosial Dalam 4 Puisi Anis Syusan: Kajian Sosiologi Sastra Alan Swingewood' (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2021)
- M. Agus Yozami, 'Beda Gratifikasi, Suap, Pemerasan, Dan Uang Pelicin', *Hukum Online. Com*, 2023

- Manshur, Fadlil Munawwar, 'Kode Budaya Arab Dalam Novel Lâ Sakâkîna Fî Mathâbikhi Hâdzihi Al-Madînah, Telaah Teks Plural Roland Barthes.' (Gadjah Mada Yogyakarta, 2015)
- Mashfj, Oula, 'Syria: The Long Journey Back to School', *Norwegian Refugee Council*, 2023 <<https://www.nrc.no/perspectives/2023/syria-the-long-journey-back-to-school/>> [accessed 25 July 2024]
- Melis, 'Keterlekatan Ekonomi Terhadap Kehidupan Sosial', *SALAM: Jurnal Sosial & Budaya Syar-I*, No 1 (2018).hlm. 5
- Muhanna, Nadia, 'Syria's Funeral Traditions', *Syria Today* <https://nadiamuhanna-wordpress-com.translate.goog/2009/12/01/syrias-funeral-traditions/?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id&_x_tr_pto=tc>
- Noermanzah, 'Bahasa Sebagai Alat Komunikasi, Citra Pikiran, Dan Kepribadian', *Prosiding Seminar Nasional Bulan Bahasa (Semiba)*, 2019, 306–19
- 'OUR WORK IN SYRIA', *Transparency International*, 2023
- Panuti, Sudjiman, *Memahami Cerita Rekaan* (Jakarta: Pustaka Jaya, 1998)
- Putri, Danastri Permata, 'Tango, Tarian Bersemangat Asal Argentina', 2017 <<https://bobo.grid.id/amp/08674120/tango-tarian-bersemangat-asal-argentina>>
- Ratna, Nyoman Kutha, *Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra* (Denpasar: Pustaka Pelajar, 2004)
- Reid, Graeme, 'The Double Threat for Gay Men in Syria', *Washington Post*, 2014 <<https://www.hrw.org/news/2014/04/28/double-threat-gay-men-syria>>
- Safwan A. Muhammad, Ali Alkerdi, Janos Nagy, Endre Harsanyi, 'Syrian Crisis Repercussions on the Agricultural Sector: Case Study of Wheat, Cotton and Olives', *Wiley Online Library*, 2019
- Sapardi Djoko Damono, *Sosiologi Sastra* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2020)
- Sari Wulandari,dkk 'Kebijakan Anti Kemiskinan Program Pemerintah Dalam Penanggulangan Kemiskinan Di Indonesia', *Jurnal Inovasi Penelitian*, Vol.2 No.1 (2022), 3210
- Seeds, Truelove, 'Spotted Aleppo Lettuce' <<https://trueloveseeds.com/products/spotted-aleppo-lettuce-1>> [accessed 28

June 2024]

Semi, M. Atar, *Metode Penelitian Sastra* (Bandung: Angkasa, 2012)

Silvia, Danis, 'Kesenian Tari Kreasi', *Universitas Pendidikan Indonesia*, 2017, 1–10

Sinjab, Lina, 'Khaled Khalifa: "Larger than Life" Famed Syrian Writer Mourned', *BBC News, Beirut* <https://www-bbc-com.translate.goog/news/world-middle-east-66997816?_x_tr_sl=en&_x_tr_tl=id&_x_tr_hl=id&_x_tr_pto=tc> [accessed 27 February 2024]

Stanley Chinedu Eneh, dkk 'Cholera Outbreak in Syria amid Humanitarian Crisis: The Epidemic Threat, Future Health Implications, and Response Strategy - a Review', *Frontiers in Public Health*, 2023 <<https://doi.org/https://doi.org/10.3389%2Ffpubh.2023.1161936>>

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2018)

Swingewood, Diana Laurenson dan Alan, *The Sociology of Literature* (London: Paladin, 1972)

Wahyudi, Tri, *SOSIOLOGI SASTRA ALAN SWINGEWOOD SEBUAH TEORI*, *Jurnal Poetika*, 2013, 1

Waluya, Bagja, *Sosiologi: Menyelami Fenomena Sosial Di Masyarakat*, 1st edn (Bandung: PT. Setia Purna Inves, 2007)

Worth, Robert F., 'A Bloody Era of Syria's History Informs a Writer's Banned Novel', *New York Times*

أكثر من ١٠٠ وفاة.. تفشي وباء الكوليرا في شمال غربي سوريا، الجزيرة، ٢٠٢٣
<<https://www.aljazeera.net/news/2023/1/18/>> سوريا-تفشي-وباء-الكوليرا-

وخصوصا-في#:~:text=أعلنت الأمم المتحدة تسجيل ٧٧, سكان المخيمات في شمال البلاد>.

ارتفاع معدلات الفقر والبطالة شمالي سوريا خلال حزيران ٢٠٢٤ Syria TV, 2024

<https://www.syria.tv/> ارتفاع-معدلات-الفقر-والبطالة-شمالي-سوريا-خلال-

حزيران-٢٠٢٤ >

الخليفة, عبد العزيز, 'تخوف في الجزيرة السورية من ضياع جهد الفلاحين وسط تنافس بين "قسد" والنظام' <<https://www.syria.tv/>> Syria TV, 2022, 'تخوف-في-الجزيرة-السورية-من-ضياع-جهد-الفلاحين-وسط-تنافس-بين-قسد-والنظام >

, '————زراعة القطن في تل أبيض ورأس العين.. تكاليف باهظة وصعوبات بالتسويق' <<https://www.syria.tv/>> Syria TV, 2022, 'زراعة-القطن-في-تل-أبيض-ورأس-العين-تكاليف-باهظة-وصعوبات-بالتسويق >

'الرشوة في سوريا: ظاهرة قديمة جديدة عززها الضعف الحكومي في مكافحتها', سوريون من أجل الحقيقة والعدالة, ٢٠٢٢, ٦-٣

الطعان, سليمان, 'التغير الاجتماعي والهزيمة الإيديولوجية للنظام', Syria TV, 2021, <<https://www.syria.tv/>> التغير-الاجتماعي-والهزيمة-الإيديولوجية-لنظام >

'العدالة الاجتماعية والدستور السوري: نصوص نظرية وحقوق مهمة', سوريون من أجل الحقيقة والعدالة, ٢٠٢٣, ٣

العرب, 'رقص التانغو ملاذ السوريين من مصاعب الحياة', العرب, ٢٠٢٢

<<https://alarab-co-uk.cdn.ampproject.org/c/s/alarab.co.uk/>> رقص-التانغو-

ملاذ-السوريين-من-مصاعب-الحياة?amp>

العتار, جلال, 'تدهور القطاع الزراعي في سوريا', *Carnegie Endowment FOR International Peace*, 2024
<<https://carnegieendowment.org/sada/2024/01/syrias-agricultural-crisis?lang=ar>>

القاضي, جوان, 'فرع الخطيب' يفرض إتاوات على تجار حلب ويهدد بإغلاق محالهم التجارية, *Syria TV*, 2022 <<https://www.syria.tv/>> فرع-الخطيب يفرض-إتاوات-على-تجار-حلب-ويهدد-إغلاق-محالهم-التجارية- . >

'النظام يجبر المزارعين في دير الزور على بيع القطن بأسعار رخيصة', *Syria TV*, 2023 <<https://www.syria.tv/>> النظام-يجبر-المزارعين-في-دير-الزور-على-بيع-القطن-بأسعار-رخيصة- . >

'بشار الأسد.. طبيب ورث رئاسة سوريا بأسرع تعديل دستوري في التاريخ', *الجزيرة*, ٢٠٢٤/١١/١٩ <<https://www.aljazeera.net/encyclopedia/2014/11/19/٢٠٢٤>> بشار-الأسد >

'جرائم القتل في سوريا', *Syria TV*, 2024 <<https://www.syria.tv/tag/سوريا>> جرائم-القتل-في-سوريا >

حماتي, سامر, 'حساب أرقام الفقر ومعرفة معاملة في سوريا ما قبل الصراع', مركز
ISSN 2318-9118, 2019, 428, *السياسات الدولية من أجل النمو الشامل*

خليفة, خالد, لا سكاكين في مطابخ هذه المدينة, *دار الأدب* (بيروت: دار الأدب, ٢٠١٣)

'زراعة الخس في ريف حلب'
<<https://www.youtube.com/shorts/uNyGGrnLInk?app=desktop>>

‘سوريا.. شكوى من انتشار ظاهرة الزعران في المخيمات الفلسطينية’، مجموعة العمل من أجل فلسطينية سورية، ٢٠٢٢ <<https://actionpal.org.uk/ar/post/17618/>> مجموعة العمل - من - أجل - فلسطيني - سورية / سوريا - شكوى - من - انتشار - ظاهرة - الزعران - في - المخيمات - الفلسطينية [accessed 30 July 2024] >

شهاب، هاني، ‘دمشق بعد منتصف الليل.. عاصمة المومسات’، Nort Press Agency, 2023 <<https://npasyria.com/156553/>> [accessed 30 July 2024]

صالح، سلمى، ‘عاملات الجنس في سوريا: حكايات تُعري المجتمع والسلطة’، ٢٠٢٣ <<https://aljumhuriya.net/ar/2023/05/03/>> عاملات - الجنس - في - سوريا - حكايات - تُعري - ال > /

عباس، حسان، ‘الموسيقى والمجتمع في سوريا 2019’، Syrian Heritage Archive, 2019 <<https://syrian-heritage.org/ar/>> الموسيقى - والمجتمع - في - سوريا > /

جليك، عمر أوزكيز، ‘الجيش الوطني السوري: الهيكلية والوظائف وثلاثة سيناريوهات لعلاقة بدمشق’، GCSP, 2020, 7

محشي، زكي، ‘dkk آليات الاستغلال: التغيرات الاقتصادية والاجتماعية في سوريا خلال النزاع’، مؤسسة فريدريش إيبيرت، ٢٠٢٢، ٩-١٠

مرزوق، نبيل، ‘البطالة في سورية وأسبابها ومداخل معالجتها’، جمعية العلوم الاقتصادية السورية، ٢٠٠٤ <https://www.mafhoum.com/syr/articles_04/marzouk.htm>

موسى، شيلان شيخ، ‘ازدادت المشكلات الاجتماعية في سوريا بشكل كبير في السنوات الأخيرة، من حالات التخلي عن الأطفال أو رميهم أمام باب مسجد ما إضافة إلى

حوادث العنف وارتفاع نسبة الطلاق لأسباب عديدة، أهمها الحرب المستمرة في البلد، وتدهور مستوى الـ، كن جزءا من الحل، ٢٠٢٢
<https://7al.net/2022/03/08/> بسبب -خلافات -عائلية -أب -يتخلى -عن -
أطفاله-shilan/

sh/news/?utm_campaign=nabdapp.com&utm_medium=referral&utm_source=
=nabdapp.com&ocid=Nabd_App>

نت، الجزيرة، 'سوريا.. أسواق مناطق النظام تعاني والتجار ينسحبون'، الجزيرة، ٢٠٢٣
<https://www.aljazeera.net/ebusiness/2023/12/16/> سوريا -أسواق -مناطق -
النظام -تعاني >

وسا، محمد، 'لم تتجاوز الـ ٥ سنوات.. قتل طفلة بعد اغتصابها في محافظة حلب'، كن
جزءا من الحل، ٢٠٢٢ /<https://7al.net/2022/01/28/> لم -تتجاوز -الـ ٥ -سنوات -
قتل -طفلة -بعد -اغتصاب >/malek/news/

% 90 من السوريين تحت خط الفقر.. و ١٥ مليوناً بحاجة لمساعدات'، العربية، ٢٠٢٣
-<https://www.alarabiya.net/arab-and-world/syria/2023/06/14/90-> من -

السوريين -تحت -خط -الفقر -و ١٥ -مليوناً -بحاجة -لمساعدات >

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA